

- (1) *Tahanya ang Yan.*

/ta'hanja | aŋ 'jan/

Tahanya ang Yan.

tahan-ya ang Yan

write-3SG.M A Yan

'Yan is writing.'

- (2) a. *Tahanyāng.*

/tahan'ja:ŋ/

Tahanyāng.

tahan-yāng

write-3SG.M.A

'He is writing.'

- b. **Tahanya yāng.*

tahan-ya yāng

write-3SG.M 3SG.M.A

- c. **Tahanya.*

tahan-ya

write-3SG.M

- (3) a. *Ang tahanya Yan tamanley.*

/aŋ ta'hanja | 'jan | taman'lei/

Ang tahanya Yan tamanley.

ang tahan-ya Yan taman-ley

AT write-3SG.M Yan letter-P.INAN

'Yan is writing a letter.'

- b. **Tahanya ang Yan tamanley.*

tahan-ya ang Yan taman-ley

write-3SG.M A Yan letter-P.INAN

- (4) a. *Le tahanya ang Yan taman.*

/le ta'hanja | aŋ 'jan | 'taman/

Le tahanya ang Yan taman.

le tahan-ya Yan taman

PT.INAN write-3SG.M A Yan letter

'The letter, Yan is writing (it).'

- b. **Le tahanara ang Yan taman.*
 le tahan-ara Yan taman
 PT.INAN write-3SG.INAN A Yan letter

- (5) a. *Tahanara tamanley.*
 /taha'nara | taman'lei/

Tahanara tamanley.
 tahan-ara taman-ley
 write-3SG.INAN letter-P.INAN

'A/the letter is being written.'

- b. **Tahanara tamanley ri Yan.*
 tahan-ara taman-ley ri Yan
 write-3SG.INAN letter-P.INAN INS Yan

Intended: 'A/the letter is being written by Yan.'

- c. **Le tahanya ang Yan.*
 le tahan-ya ang Yan
 PT.INAN write-3SG.M A Yan

- (6) a. *Ang tahanya Yan adaley.*
 /aŋ ta'hanja | 'jan | ada'lei/

Ang tahanya Yan adaley.
 ang tahan-ya Yan adaley
 AT write-3SG.M Yan that-P.INAN

'Yan is writing it.'

- b. ?*Ang tahanya Yan rey.*
 ang tahan-ya Yan rey
 AT write-3SG.M Yan 3SG.INAN.P

- (7) a. *Le tahanya ang Yan adanya.*
 /aŋ ta'hanja | aŋ 'jan | a'danja/

Le tahanya ang Yan adanya.
 le tahan-ya ang Yan adaley
 PT.INAN write-3SG.M A Yan that.one

'Yan is writing it.'

- b. ?*Le tahanya ang Yan ara.*
 le tahan-ya ang Yan ara
 PT.INAN write-3SG.M A Yan 3SG.INAN
- c. **Le tahanyāra ang Yan.*
 le tahan-ya-ara ang Yan
 PT.INAN write-3SG.M-3SG.INAN A Yan

(8) *Ang ilya Ajān koyās yam Pila.*

/aŋ ʔilja | a'dʒa:n | ko'ja:s | jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyās yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P DAT Pila

‘Ajān gives Pila a book.’

(9) *Sa ilya Ajān ada-koya yam Pila.*

/sa 'ilja | a'dʒa:n | ada'koja | jam 'pila/

Sa ilya Ajān ada-koya yam Pila.
 sa il-ya Ajān ada-koya yam Pila
 PT give-3SG.M Ajān that-book DAT Pila

‘That book, Ajān gives (it) to Pila.’

(10) a. *Sa delaktang lanyā, nay yasa.*

/sa delak'tang | 'lanja || nar 'jasa/

Sa delaktang lanyā, nay yasa.
 sa delak-tang lanyā nay yasa
 PT suffer-3PL.M king and 3SG.M.CAUS

‘From the king they suffer, and due to him.’

b. **Sa nay sā delaktang lanyā.*

sa nay sā delak-tang lanyā
 PT and CAUT suffer-3PL.M.A king

Intended: ‘From and due to the king they suffer.’

- (11) ?*Sa ilya Ajān eda- nay ada-koya yam Pila.*

/sa 'ilja | a'dʒa:n | eda nai ada'koja | jam 'pila/

Sa ilya Ajān eda- nay ada-koya yam Pila.

sa il-ya Ajān eda- nay ada-koya yam Pila

PT give-3SG.M Ajān this and that-book DAT Pila

‘This and that book, Ajān gives (them) to Pila.’

- (12) *Ang ilya Ajān koyās yam ada-Pila.*

/aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s | jam_ ada'pila/

Ang ilya Ajān koyās yam ada-Pila.

ang il-ya Ajān koya-as yam ada-Pila

AT give-3SG.M Ajān book-P DAT that-Pila

‘Ajān gives that Pila a book.’

- (13) *Ang ilya Ajān sa 'Netuye Karamazov' yam Pila.*

/aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | sa ne'tuje kara'mazov | jam 'pila/

Ang ilya Ajān sa 'Netuye Karamazov' yam Pila.

ang il-ya Ajān sa 'Netu-ye Karamazov' yam Pila

AT give-3SG.M Ajān P 'Brother-PL Karamazov' DAT Pila

‘Ajān gives Pila the “Brothers Karamazov”.’

- (14) *Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay Latun.*

/aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s | jam 'pila nai 'latun/

Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay Latun.

ang il-ya Ajān koya-as yam Pila nay Latun

AT give-3SG.M Ajān book-P DAT Pila and Latun

‘Ajān gives Pila and Latun a book.’

- (15) *Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay netuyam yena.*

/aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s | jam 'pila nai ne'tujam 'jena/

Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay netuyam yena.

ang il-ya Ajān koya-as yam Pila nay netu-yam yena

AT give-3SG.M Ajān book-P DAT Pila and brother-DAT her.GEN

‘Ajān gives Pila and her brother a book.’

- (16) *Ang ilyan Ajān nay Diyan koyās yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n nai 'dijan | ko'ja:s | jam 'pila/
Ang ilyan Ajān nay Diyan koyās yam Pila.
 ang il-yan Ajān nay Diyan koya-as yam Pila
 AT give-3PL.M Ajān and Diyan book-P DAT Pila
 'Ajān and Diyan give Pila a book.'
- (17) *Ang ilya edāyon nay ledan koyās yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja | e'da:jon nai 'ledan | ko'ja:s | jam 'pila/
Ang ilya edāyon nay ledan koyās yam Pila.
 ang il-ya eda-ayon nay ledan koya-as yam Pila
 AT give-3SG.M this-man and friend book-P DAT Pila
 'This man and friend gives Pila a book.'
- (18) *Ang ilyan edāyon nay eda-ledan koyās yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja | e'da:jon nai eda'ledan | ko'ja:s | jam 'pila/
Ang ilyan edāyon nay eda-ledan koyās yam Pila.
 ang il-yan eda-ayon nay eda-ledan koya-as yam Pila
 AT give-3PL.M this-man and this-friend book-P DAT Pila
 'This man and this friend give Pila a book.'
- (19) *Ang ilya Ajān koyās nay migrayas yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s nai mi'grajas | jam 'pila/
Ang ilya Ajān koyās nay migrayas yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as nay migray-as yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P and flower-P DAT Pila
 'Ajān gives Pila a book and a pen.'
- (20) *Ang ilya Ajān koyās nay dadangley yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s nai dadan'lei | jam 'pila/
Ang ilya Ajān koyās nay dadangley yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as nay dadang-ley yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P and pen-P.INAN DAT Pila
 'Ajān gives Pila a book and a pen.'

- (21) *Ang ilya Ajān koyās-ikan yam Pila.*

/aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko,ja:s'ikan | jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyās-ikan yam Pila.

ang il-ya Ajān koya-as-ikan yam Pila

AT give-3SG.M Ajān book-P-many DAT Pila

‘Ajān gives Pila many books.’

- (22) a. *Ang ilya nay paya Ajān koyajas māvayam nay yena.*

/aŋ_ 'ilja nai 'paja | a'dʒa:n | ko'jadʒas | jam ,ma:'vajam nai 'jena/

Ang ilya nay paya Ajān koyajas māvayam nay yena.

ang il-ya nay pa-ya Ajān koya-ye-as māva-yam nay yena

AT give-3SG.M and take-3SG.M Ajān book-PL-P mother-DAT and 3SG.F.GEN

‘Ajān gives and takes books to and from mother.’

- b. **Ang ilya nay paya Ajān koyajas mavayam nay na.*

ang il-ya nay pa-ya Ajān koya-ye-as mavayam nay na

AT give-3SG.M and take-3SG.M Ajān book-PL-P mother-DAT and GEN

- (23) a. *Ang ilya nay paya Ajān koyajas yam Pila nay yena.*

/aŋ_ 'ilja nai 'paja | a'dʒa:n | ko'jadʒas | jam 'pila nai 'jena/

Ang ilya nay paya Ajān koyajas yam Pila nay yena.

ang il-ya nay pa-ya Ajān koya-ye-as yam Pila nay yena

AT give-3SG.M and take-3SG.M Ajān book-PL-P DAT Pila and 3SG.F.GEN

‘Ajān gives and takes books to and from Pila.’

- b. **Ang ilya nay paya Ajān koyajas yam nay na Pila.*

ang il-ya nay pa-ya Ajān koya-ye-as yam nay na Pila

AT give-3SG.M and take-3SG.M Ajān book-PL-P DAT and GEN Pila

- (24) *Ang ilya Ajān koyajas nay dadangley-ikan merambay yam Pila.*

/aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'jadʒas nai dadan,lei_ 'ikan meram'bar | jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyajas nay dadangley-ikan merambay yam Pila.

ang il-ya Ajān koya-ye-as nay dadang-ley-ikan merambay yam Pila

AT give-3SG.M Ajān book-PL-P and pen-P.INAN-many useful DAT Pila

‘Ajān gives Pila many useful books and pens.’

- (25) *Ang ilya Ajān koyajas, nay(nay) dadangley-ikan merambay yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'jadʒas | nai('nai) dadan_ lei_ 'ikan meram'bai | jam 'pila/
Ang ilya Ajān koyajas, nay(nay) dadangley-ikan merambay yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-ye-as nay(nay) dadang-ley-ikan merambay yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-PL-P and(.also) pen-P.INAN-many useful DAT Pila
 'Ajān gives Pila books, and (also) many useful pens.'
- (26) *Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangley merambay yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s_ 'ikan nai dadan_ lei meram'bai | jam 'pila/
Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangley merambay yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as-ikan nay dadang-ley merambay yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P-many and pen-P.INAN useful DAT Pila
 'Ajān gives Pila many books and a useful pen.'
- (27) *Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangyeley merambay yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s_ 'ikan nai dadan_ jelei meram'bai | jam 'pila/
Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangyeley merambay yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-as-ikan nay dadang-ye-ley merambay yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-P-many and pen-PL-P.INAN useful DAT Pila
 'Ajān gives Pila many books and useful pens.'
- (28) *Ang ilya Ajān koyajas nay dadangyeley merambay-ikan yam Pila.*
 /aŋ_ 'ilja | a'dʒa:n | ko'jadʒas nai da_danje'lei meram'bai_ 'ikan | jam 'pila/
Ang ilya Ajān koyajas nay dadangyeley merambay-ikan yam Pila.
 ang il-ya Ajān koya-ye-as nay dadang-ye-ley merambay-ikan yam Pila
 AT give-3SG.M Ajān book-PL-P and pen-PL-P.INAN useful-very DAT Pila
 'Ajān gives Pila very useful books and pens.'
- (29) *Merambay sikan koyajang nay dadangyeley? — Da-ikan. (*Ikan.)*
 /meram'bai 'sikan | koja'dʒaŋ nai da_danje'lei/ — /da'ikan/
Merambay sikan koyajang nay dadangyeley? — Da-ikan.
 merambay sikan koya-ye-ang nay dadang-ye-ley da-ikan
 useful how.much book-PL-A and pen-PL-P.INAN so-very
 'How useful are the books and pens?' — 'Very.'

- (30) *Ang misya ku-depangas.*
/aŋ 'misja | kude'paŋas/

Ang misya ku-depangas.
ang mis-ya ku-depang-as
AT act-3SG.M like-fool-P

'He acts like a fool.'

- (31) *Sa misyāng ku-depang.*
/sa mis'ja:ŋ | kude'paŋ/

Sa misya ku-depang.
sa mis-ya ku-depang
PT act-3SG.M like-fool

'Like a fool he acts.'

- (32) *Ang misya ku-da-depangas.*
/aŋ 'misja | kudade'paŋas/

Ang misya ku-da-depangas.
ang mis-ya ku-da-depang-as
AT act-3SG.M.A like-such-fool-P

'He acts like such a fool.'

- (33) *Ang misya nay lentaya ku-depangas.*
/aŋ 'misja nai len'taja | kude'paŋas/

Ang misya nay lentaya ku-depangas.
ang mis-ya nay lenta-ya ku-depang-as
AT act-3SG.M and sound-3SG.M like-fool-P

'He acts and sounds like a fool.'

- (34) *Sa misyāng nay lentayāng ku-depang.*
/sa mis'ja:ŋ nai lenta'ja:ŋ | kude'paŋ/

Sa misyāng nay lentayāng ku-depangas.
sa mis-yāng nay lenta-yāng ku-depang-as
PT act-3SG.M.A and sound-3SG.M.A like-fool-P

'Like a fool he acts and sounds.'

- (35) *Ang misya ku-depangas nay karayās.*

/aŋ 'misja | kude'paŋas nai kara'ja:s/

Ang misya ku-depangas nay karayās
ang mis-ya ku-depang-as nay karaya-as
AT act-3SG.M.A like-fool-P and coward-P

'He acts like a fool and coward.'

- (36) *Ang misya ku-da-depangas nay karayās.*

/aŋ 'misja | kudade'paŋas nai kara'ja:s/

Ang misyāng ku-da-depangas nay karayās
ang mis-yāng ku-da-depang-as nay karaya-as
AT act-3SG.M.A like-such-fool-P and coward-P

'He acts like such a fool and coward.'

- (37) *Ang silvyē ku-māvās yena.*

/aŋ 'silvje | ku,ma:'va:s 'jena/

Ang silvyē ku-māvās yena.
ang silv-ye ku-māva-as yena
AT look-3SG.F like-mother-P 3SG.F.GEN

'She looks like her mother.'

- (38) *Ang silvyē Pada ku-māvās yena.*

/aŋ 'silvje | 'pada | ku,ma:'va:s 'jena/

Ang silvyē Pada ku-māvās yena.
ang silv-ye Pada ku-māva-as yena
AT look-3SG.F Pada like-mother-P 3SG.F.GEN

'Pada looks like her mother.'

- (39) a. *Ang haruya Pulan sa Linko.*

/aŋ ha'ruja | 'pulan | sa 'liŋko/

Ang haruya Pulan sa Linko.
ang haru-ya Pulan sa Linko
AT beat-3SG.M Pulan P Linko

'Pulan beats Linko.'

- b. **Ang haruya ang Pulan sa Linko.*
 ang haru-ya ang Pulan sa Linko
 AT beat-3SG.M A Pulan P Linko

- (40) *Ang haruya Pulan yās.*
 /aŋ ha'ruja | 'pulan | yās/

Ang haru-ya Pulan yās.
 ang haru-ya Pulan yās
 AT beat-3SG.M Pulan 3SG.M.P

'Pulan beats him.'

- (41) a. *Ang haruya sa Linko.*
 /aŋ ha'ruja | sa 'liŋko/

Ang haruya sa Linko.
 ang haru-ya sa Linko
 AT beat-3SG.M P Linko

'He beats Linko.'

- b. **Ang haruya yāng sa Linko.*
 ang haru-ya yāng sa Linko
 AT beat-3SG.M 3SG.M.A P Linko

- (42) *Ang haruya yās.*
 /aŋ ha'ruja | 'jās/

Ang haruya yās.
 ang haru-ya yās
 AT beat-3SG.M 3SG.M.P

'He beats him.'

- (43) a. *Sa haruya ang Pulan Linko.*
 /sa ha'ruja | aŋ 'pulan | 'liŋko/

Sa haruya ang Pulan Linko.
 sa haru-ya ang Pulan Linko
 PT beat-3SG.M A Pulan Linko

'Linko, Pulan beats (him).'

- b. **Sa haruya ang Pulan sa Linko.*
 sa haru-ya ang Pulan sa Linko
 PT beat-3SG.M A Pulan P Linko

- (44) a. *Sa haruya ang Pulan Sipra.*
 /sa ha'ruja | aŋ 'pulan | 'sipra/

Sa haruya ang Pulan Sipra.
 sa haru-ya ang Pulan Sipra
 PT beat-3SG.M A Pulan Sipra

 'Sipra, Pulan beats (her).'
- b. **Sa haruye ang Pulan Sipra.*
 sa haru-ya ang Pulan Sipra
 PT beat-3SG.F A Pulan Sipra
- (45) a. *Sa haruya para ang Pulan ya.*
 /sa ha'ruja | 'para | aŋ 'pulan | ja/

Sa haruya para ang Pulan ya.
 sa haru-ya para ang Pulan ya
 PT beat-3SG.M quickly A Pulan 3SG.M

 'It is him Pulan quickly beats.'
- b. **Sa haruya para ang Pulan yās.*
 sa haru-ya para ang Pulan yās
 PT beat-3SG.M quickly A Pulan 3SG.M.P
- (46) *Sa haruya para ya ang Pulan.*
 /sa ha'ruja | 'para ja | aŋ 'pulan/

Sa haruya para ya ang Pulan.
 sa haru-ya para ya ang Pulan
 PT beat-3SG.M quickly 3SG.M A Pulan

 'It is him Pulan quickly beats.'
- (47) *Sa haruyāng ya.*
 /sa haru'ja:ŋ ja/

Sa haruyāng ya.
 sa haru-yāng ya
 PT beat-3SG.M.A 3SG.M

 'It is him that he beats.'

- (48) *Haruyās.*
/haru'ja:s/

Haruyās.
haru-yās
beat-3SG.M.P

‘He is (being) beaten.’

- (49) *Ang haruya Pulan sa Linko lundari.*
/aŋ ha'ruja | 'pulan | sa 'liŋko | lun'dari/

Ang haruya Pulan sa Linko lundari.
ang haru-ya Pulan sa Linko lunda-ri
AT beat-3SG.M Pulan P Linko shoe-INS

‘Pulan beats Linko with a shoe.’

- (50) *Ri haruya ang Pulan sa Linko lunda.*
/ri ha'ruja | aŋ 'pulan | sa 'liŋko | 'lunda/

Ri haruya ang Pulan sa Linko lundari.
ri haru-ya ang Pulan sa Linko lunda-ri
INST beat-3SG.M A Pulan P Linko shoe-INS

‘It is with a/the shoe that Pulan beats Linko.’

- (51) *Ri haruya para ang Pulan sa Linko adanya.*
/ri ha'ruja | para | aŋ 'pulan | sa 'liŋko | a'danja/

Ri haruya para ang Pulan sa Linko adanya.
ri haru-ya para ang Pulan sa Linko adanya
INST beat-3SG.M quickly A Pulan P Linko that

‘It is with that that Pulan quickly beats Linko.’

- (52) *Ri haruya para adanya ang Pulan sa Linko.*
/ri ha'ruja | para | a'danja | aŋ 'pulan | sa 'liŋko | 'ara/

Ri haruya para adanya ang Pulan sa Linko.
ri haru-ya para adanya ang Pulan sa Linko
INST beat-3SG.M quickly that A Pulan P Linko

‘It is with that that Pulan quickly beats Linko.’

- (53) ?*Ang sarāyn ay nay va kodanya.*
Ang sarāyn kodanya, yang nay vāng.
 /ja sara'naŋ | ko'danja || 'jaŋ nai 'va:ŋ/

Ang sarāyn kodanya, yang nay vāng.
Ang sara-ayn kodan-ya yang nay vāng
 AT go-1PL lake-LOC 2.A and 1SG.A

 'You and I are going to the lake.' / 'We are going to the lake, you and I.'
- (53) ?*Ya sarāyn yang nay vāng kodan.*
Ya saranang kodan, yang nay vāng.
 /ja sara'naŋ | ko'danja || 'jaŋ nai 'va:ŋ/

Ya saranang kodan, yang nay vāng.
 ya sara-nang kodan yang nay vāng
 LOCT go-1PL.A lake 2.A and 1SG.A

 'You and I are going to the lake.' / 'We are going to the lake, you and I.'
- (53) *Ang koronay sitang-nyama guratanley.*
 /aŋ koro'nai si'taŋ,njama | guratan'lei/

Ang koronay sitang-nyama guratanley.
 ang koron-ay sitang-nyama guratan-ley
 AT know-1SG self-even answer-P

 'Even I know the answer.'
- (54) *Le koronyang sitang-nyama guratan.*
 /le koron'jaŋ si'taŋ,njama | gu'ratan/

Le koronyang sitang-nyama guratan.
 le koron-yang sitang-nyama guratan
 PT know-1SG.A self-even answer

 'The answer, even I know (it).'
- (55) *Ang kece nay dayungisaye māva yanjās yena.*
 /aŋ 'ketʃe nai dajuŋi'saje | 'ma:va | 'jandʒas 'jena/

Ang kece nay dayungisaye māva yanjās yena.
 ang ket-ye nay dayungisa-ye māva yan-ye-as yena
 AT wash-3SG.F and dress-3SG.F mother boy-PL-P 3SG.F.GEN

 'The mother washes and dresses her boys.'

- (56) *Ang kece nay dayungisaye tas.*

/aŋ 'ketʃe nai dajuŋi'saje tas/

Ang kece nay dayungisaye tas.
ang ket-ye nay dayungisa-ye tas
AT wash-3SG.F and dress-3SG.F 3PL.M.P

'She washes and dresses them.'

- (57) *Sa keceng nay dayungisayeng yan.*

/sa ke'tʃeŋ nai dajuŋisa'jeŋ jan/

Sa keceng nay dayungisayeng yan.
sa ket-yeng nay dayungisa-yeng yan
PT wash-3SG.F and dress-3SG.F 3PL.M

'Them it is whom she washes and dresses.'

- (58) *Sa ilyāŋ koyaye nay dadangye yeyam.¹*

/sa il'ja:ŋ | ko'jaje nai da'daŋje | je'jam/

Sa ilyāŋ koyaye nay dadangye yeyam.
sa il-yāŋ koya-ye nay dadang-ye yeyam
PT give-3SG.M book-PL and pen-PL 3SG.F.DAT
[ANIM +] [ANIM +] [ANIM -]

'Books and pens he gives her.'

- (58) *Ang sobisayan Mico nay Niva sungkoranas narān.*

/aŋ sobi'sajan | 'mitʃo nai 'niva | suŋko'ranas na'ra:n/

Ang sobisayan Mico nay Niva sungkoranas narān.
ang sobisa-yan Mico nay Niva sungkoran-as narān
AT study-3PL.M Mico and Niva science-P language
[ANIM +] [ANIM +] [ANIM +] [ANIM +]
 [GEN M] [GEN M] [GEN F]
 [NU PL] [NU SG] [NU SG]

'Mico and Niva study linguistics.'

¹I think that due to the way Ayeri deals with verb agreement, it makes more sense for it overall to have nearest-conjunct agreement with regards to gender/animacy than gender resolution, though see below. Number always resolves, though.

- (59) *Ang sobisayan Niva nay Mico sungkoranas narān.*
 /aŋ sobi'sajan | 'niva nai 'mitʃo | suŋko'ranas na'ra:n/

Ang sobisayan Niva nay Mico sungkoranas narān.
 ang sobisa-yan Niva nay Mico sungkoran-as narān
 AT study-3PL.M Niva and Mico science-P language
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{F} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Niva and Mico study linguistics.’

- (60) *Toryan ang Yan nay veneyang yana.*
 /'torjan | aŋ 'jan nai vene'jang 'jana/

Toryan ang Yan nay veneyang yana.
 tor-yan ang Yan nay veney-ang yana
 sleep-3PL.M A Yan and dog-A 3SG.M.A
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Yan and his dog are sleeping.’

- (61) *Toryon veneyang nay badanang.*
 /'torjon | vene'jang nai bada'naŋ/

Toryon veneyang nay badanang.
 tor-yon veney-ang nay badan-ang
 sleep-3PL.N dog-A and father-A
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘The dog and father are sleeping.’

- (62) *Toryan mavāng nay veneyang.²*
 /'torjan | ma'va:ŋ nai vene'jang/

Toryan mavāng nay veneyang.
 tor-yan mava-ang nay veney-ang
 sleep-3PL.M mother-A and dog-A
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{F} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Mother and the dog are sleeping.’

- (63) *Toryon veneyang nay mavāng.*
 /'torjon | vene'jang nar ma'va:ŋ/

Toryon veneyang nay mavāng.
 tor-yon veney-ang nay mava-ang
 sleep-3PL.N dog-A and mother-A

ANIM	+
GEND	N
NUM	PL

ANIM	+
GEND	N
NUM	SG

ANIM	+
GEND	F
NUM	SG

‘The dog and mother are sleeping.’

- (64) *Ang sarayan kadanya Api-Api nay ajam yana tadayen.*
 /aŋ sa'rajan ka'danja | 'api'api nar 'adʒam 'jana | ta'dajen/

Ang sarayan kadanya Api-Api nay ajam yana tadayen.
 ang sara-yan kadanya Api-Api nay ajam yana tadayen
 AT go-3PL.M together Api-Api and toy 3SG.M.GEN everywhere

ANIM	+
GEND	M
NUM	PL

ANIM	+
GEND	M
NUM	SG

ANIM	+
GEND	M
NUM	SG

ANIM	–
NUM	SG

‘Api-Api and his toy are going everywhere together.’

- (65) *Eng sarāran kadanya ajam nay Api-Api tadayen.*
 /eŋ sa'ra:ran ka'danja | 'adʒam nar 'api'api | ta'dajen/

Eng sarāran kadanya ajam nay Api-Api tadayen.
 Eng sara-aran kadanya ajam nay Api-Api tadayen
 AT.INAN go-3PL.INAN together toy and Api-Api everywhere

ANIM	–
NUM	PL

ANIM	–
NUM	SG

ANIM	–
NUM	SG

ANIM	+
GEND	M
NUM	SG

‘The toy and Api-Api are going everywhere together.’

²Lack of gender resolution with regular nearest-conjunct agreement ought to be possible as well.

- (66) *Ang sarayan kadanya Tavi-Tavi nay ajam yena tadayen.*³
 /aŋ sa'rajan ka'danja | 'tavi'tavi nar 'adʒam 'jena | ta'dajen/

Ang sarayan kadanya Tavi-Tavi nay ajam yena tadayen.
 ang sara-yan kadanya Tavi-Tavi nay ajam yena tadayen
 AT go-3PL.M together Tavi-Tavi and toy 3SG.F.GEN everywhere
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{F} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Tavi-Tavi and her toy are going everywhere together.’

- (67) *Eng sarāran kadanya ajam nay Tavi-Tavi tadayen.*
 /eŋ sa'ra:ran ka'danja | 'adʒam nar 'tavi'tavi | ta'dajen/

Eng sarāran kadanya ajam nay Tavi-Tavi tadayen.
 Eng sara-aran kadanya ajam nay Tavi-Tavi tadayen
 AT.INAN go-3PL.INAN together toy and Tavi-Tavi everywhere
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{F} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘The toy and Tavi-Tavi are going everywhere together.’

- (68) *Ang bitojon sungkoran-narān nay payutān atasas.*
 /aŋ bi'todʒon | suŋkorana'ra:n nar paju'ta:n | a'tasas/

Ang bitojon sungkoran-narān nay payutān atasas.
 ang bitog-yon sungkoran-narān nay payutān atas-as
 AT tear.apart-3PL.N science.language and mathematics brain-P
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Linguistics and math tear the brain apart.’

³Lack of gender resolution with regular nearest-conjunct agreement ought to be possible as well.

- (69) *Eng bitogaran payutān nay sungkoran-narān atasas.*

/eŋ bito'garan | paju'ta:n nai suŋ'korana'ra:n | a'tasas/

Eng bitogaran payutān nay sungkoran-narān atasas.
eng bitog-aran payutān nay sungkoran-narān atas-as
AT tear.apart-3PL.INAN mathematics and science.language brain-P
 $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$

‘Math and linguistics tear the brain apart.’

- (70) a. *Manga nimpye ang Misan.*

/maŋa 'nimpje | aŋ 'misan/

Manga nimpye ang Misan.
manga nimp-ye ang Misan
PROG run-3SG.F A Misan

‘Misan is running.’

- b. **Nimpye manga ang Misan.*

Nimp-ye manga ang Misan
run-3SG.F PROG A Misan

- (71) *Ang manga sahaya Tikim rangya.*

/aŋ maŋa sa'haja | 'tikim | 'raŋja/

Ang manga sahaya Tikim rangya.
ang manga saha-ya Tikim rang-ya
AT PROG come-3SG.M Tikim home-LOC

‘Tikim is coming home.’

- (72) a. *Ang manga sahaya rangya nay (manga) nedraya Tikim.*

/aŋ maŋa sa'haja 'raŋja nai (maŋa) ne'draja | 'tikim /

Ang manga sahaya rangya nay (manga) nedraya Tikim.
ang manga saha-ya rang-ya nay (manga) nedra-ya Tikim
AT PROG come-3SG.M home-LOC and (PROG) sit-3SG.M Tikim

‘Tikim is coming home and sitting down.’

b. ?*Ang manga sahaya nay nedraya Tikim rangya.*

/aŋ ˌmaŋa saˈhaja nai neˈdraja | ˈtikim | ˈraŋja/

Ang manga sahaya nay nedraya Tikim rangya.
ang manga saha-ya nay nedra-ya Tikim rang-ya
AT PROG come-3SG.M and sit-3SG.M Tikim home-LOC

‘?Tikim is coming and sitting at home.’

(73) *Ang manga sahaya Tikim rangya, nay nedrayāng.*

/aŋ ˌmaŋa saˈhaja | ˈtikim | ˈraŋja || nai nedraˈjaːŋ/

Ang manga sahaya Tikim rangya, nay nedrayāng.
ang manga saha-ya Tikim rang-ya nay nedra-yāng
AT PROG come-3SG.M Tikim home-LOC and sit-3SG.M.A

‘Tikim is coming home and sits down.’

(74) *Sa ming layaye ang Misan koya.*

/sa ˌmiŋ laˈjaje | aŋ ˈmisan | ˈkoja/

Sa ming layaye ang Misan koya.
Sa ming laya-ye ang Misan koya
PT can read-3SG.F A Misan book

‘The book, Misan can read (it).’

(75) a. *Ming malya ang Tikim.*

/miŋ ˈmalja | aŋ ˈtikim/

Ming malya ang Tikim.
ming maly-ya ang Tikim
can sing-3SG.M A Tikim

‘Tikim can sing.’

b. **Malya ming ang Tikim.*

maly-ya ming ang Tikim
sing-3SG.M can A Tikim

- (76) a. *Ming malyya veno ang Tikim.*

/miŋ 'malja 'veno l aŋ 'tikim/

Ming malyya veno ang Tikim.

ming maly-ya veno ang Tikim

can sing-3SG.M beautifully A Tikim

'Tikim can sing beautifully.'

- b. **Ming veno malyya ang Tikim.*

ming veno maly-ya ang Tikim

can beautifully sing-3SG.M A Tikim

- (77) *Ming malyya nay tuyaya ang Tikim.*

/miŋ 'malja nai tu'jaŋ l aŋ 'tikim /

Ming malyya nay tuyaya ang Tikim.

ming maly-ya nay tuy-ya ang Tikim

can sing-3SG.M and dance-3SG.M A Tikim

'Tikim can sing and dance.'

- (78) *Ming malyya ang Tikim, naynay tuyayāng.*

/miŋ 'malja l aŋ 'tikim ll nai'nai tuja'ja:ŋ/

Ming malyya ang Tikim, naynay tuyayāng.

ming maly-ya ang Tikim naynay tuy-yaŋ

can sing-3SG.M A Tikim and.also dance-3SG.M.A

'Tikim can sing and also dances.'

- (79) *Mya manga nimpongye Sipra edauyi.*

/mja ,maŋa nim'poŋje l 'sipra l e'dau/

Mya manga nimpongye Sipra edauyi.

mya manga nimp-ong-ye Sipra edauyi

be.supposed.to PROG run-IRR-3SG.F Sipra now

'Sipra ought to be running now.'

- (80) a. *Le mya ming sidegongya badanang ajam.*
 /le mja miŋ side'gonja | bada'naŋ | 'adʒam/

Le mya ming sidegongya badanang ajam.
 le mya ming sideg-ong-ya badan-ang ajam
 PT.INAN be.supposed.to can repair-IRR-3SG.M father-A toy

‘The toy, father should be able to repair (it).’

- b. **Le myongya mingyam sidejam badanang ajam.*
 /le 'mjongja | 'minjam | si'dedʒam | bada'naŋ | 'adʒam/

Le myongya mingyam sidejam badanang ajam.
 le mya-ong-ya ming-yam sideg-yam badan-ang ajam
 PT.INAN be.supposed.to-IRR-3SG.M can-PTCP repair-PTCP father-A toy

- (81) *Ang mya ming sidegongya nay la-lataya adaley.*
 /aŋ mja miŋ side'gonja naɪ lala'taja | ada'lei/

Ang mya ming sidegongya nay la-lataya adaley
 ang mya ming sideg-ong-ya nay la~lata-ya ada-ley
 AT be.supposed.to can repair-IRR-3SG.M and ITER~sell-3SG.M that-P.INAN

‘He should be able to repair and resell it.’

- (82) a. *Ang ming sideja adaley, nay da-myongyāng.*
 /aŋ miŋ si'dedʒa | ada'lei || naɪ da-mjoŋ'ja:ŋ/

Ang ming sideja adaley, nay da-myongyāng.
 ang ming sideg-ya ada-ley nay da-mya-ong-yāng
 AT can repair-3SG.M that-P.INAN and so-be.supposed.to-IRR-3SG.M.A

‘He can, and should, repair it.’

- b. **Ang ming nay mya sidegongya adaley.*
 ang ming nay mya sideg-ong-ya adaley
 AT can and be.supposed.to repair-IRR-3SG.M that-P.INAN

- (83) *Ang da-pinyaya Yan sa Pila.*
 /aŋ dapin'jaja | 'jan | sa 'pila/

Ang da-pinyaya Yan sa Pila.
 Ang da-pinya-ya Yan sa Pila
 AT such-ask-3SG.M Yan P Pila

‘Yan asks Pila to (do so).’

- (84) *Ang da-pinyaya nay hisaya Yan sa Pila.*

/aŋ dapin'jaja nai hi'saja | 'jan | sa 'pila/

Ang da-pinyaya nay hisaya Yan sa Pila.

Ang da-pinya-ya nay hisa-ya Yan sa Pila

AT such-ask-3SG.M and beg-3SG.M Yan P Pila

'Yan asks and begs Pila to (do so).'

- (85) *Ang manga da-pi-pinyaya nay hi-hisaya Yan sa Pila.*

/aŋ 'maŋa dapipin'jaja nai hihi'saja | 'jan | sa 'pila/

Ang manga da-pi-pinyaya nay hi-hisaya Yan sa Pila.

Ang manga da-ITER~pinya-ya nay ITER~hisa-ya Yan sa Pila

AT PROG such-ask-3SG.M and beg-3SG.M Yan P Pila

'Yan keeps asking and begging Pila to (do so).'

- (86) a. *Ang ming da-pinyongya yes.*

/aŋ miŋ dapin'jonja jes/

Ang ming da-pinyongya yes.

Ang ming da-pinya-ong-ya yes

AT can such-ask-IRR-3SG.M 3SG.F.P

'He could ask her to (do so).'

- b. **Ang da-ming pinyongya yes.*

Ang da-ming pinya-ong-ya yes

AT such-can ask-IRR-3SG.M 3SG.F.P

- (87) a. *Ang ming manga da-pinyongya yes*

/aŋ miŋ 'maŋa dapin'jonja jes/

Ang ming manga da-pinyongya yes.

Ang ming manga da-pinya-ong-ya yes

AT can PROG such-ask-IRR-3SG.M 3SG.F.P

'He could be asking her to (do so).'

- b. **Ang ming da-manga pinyongya yes.*

Ang ming da-manga pinya-ong-ya yes

AT can such-PROG ask-IRR-3SG.M 3SG.F.P

- (88) *Sitang-keca ang Yan.*
/sitəŋ'ketʃa l əŋ 'jan/

Sitang-keca ang Yan.
sitang-ket-ya ang Yan
self-wash-3SG.M A Yan

'Yan washes himself.'

- (89) *Sitang-kecan ang Yan nay netuang yana.*
/sitəŋ'ketʃan l əŋ 'jan nai netu'əŋ 'jana/

Sitang-kecan ang Yan nay netuang yana.
sitang-ket-yan ang Yan nay netu-ang yana
self-wash-3PL.M A Yan and brother-A 3SG.M.GEN

'Yan and his brother wash themselves.'

- (90) *Sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya ang Yan.*
/sitəŋ'ketʃa nai (sitəŋ)dajuŋi'saja l əŋ 'jan/

Sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya ang Yan.
sitang-ket-ya nay (sitang-)dayungisa-ya ang Yan
self-wash-3SG.M and (self-)dress-3SG.M A Yan

'Yan washes and dresses himself.'

- (91) *Ming sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya iri ang Yan-Yan.*
/miŋ sitəŋ'ketʃa nai (sitəŋ)dajuŋi'saja 'iri l əŋ 'janjan/

Ming sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya iri ang Yan-Yan.
ming sitang-ket-ya nay (sitang-)dayungisa-ya iri ang Yan-Yan
can self-wash-3SG.M and (self-)dress-3SG.M already A Yan-Yan

'Yan-Yan can already wash and dress himself.'

- (93) a. **Sitang-keca ming ang Yan.*
/sitəŋ'ketʃa miŋ l əŋ 'jan/

Sitang-keca ming ang Yan.
sitang-ket-ya ming ang Yan
self-wash-3SG.M can A Yan

Intended: 'Yan can wash himself.'

- b. **Sitang-ming keca ang Yan.*

/sitəŋ min 'ketʃa l əŋ 'jan/

Sitang-ming keca ang Yan.

sitang-ming ket-ya ang Yan

self-can wash-3SG.M A Yan

Intended: 'Yan can wash himself.'

- (94) a. *Manga sitang-keca ang Yan.*

/maŋa sitəŋ 'ketʃa l əŋ 'jan/

Manga sitang-keca ang Yan.

manga sitang-ket-ya ang Yan

PROG self-wash-3SG.M A Yan

'Yan is washing himself.'

- b. **Sitang-keca manga ang Yan.*

sitang-ket-ya manga ang Yan

self-wash-3SG.M PROG A Yan

- c. **Sitang-manga keca ang Yan.*

sitang-manga ket-ya ang Yan

self-PROG wash-3SG.M A Yan

- (95) a. *Rua apaya-kay kaluy ang Latun.*

/rua a 'paʃa kai ka 'ləi l əŋ 'latun/

Rua apaya-kay kaluy ang Latun.

Rua apa-ya-kay kaluy ang Latun

must laugh-3SG.M-a.little silently A Latun

'Latun had to silently laugh a little.'

- b. **Rua-kay apaya kaluy ang Latun.*

Rua-kay apa-ya kaluy ang Latun

must-a.little laugh-3SG.M silently A Latun

- c. !*Rua apaya kaluy-kay ang Latun.*

Rua apa-ya kaluy-kay ang Latun

must laugh-3SG.M silently-a.little A Latun

'Latun had to laugh a little silently.'

Intended: 'Latun had to silently laugh a little.'

- (96) *Lampya nay naraya para ang Latun.*

/ˈlampja nai naˈraja ˈpara l aŋ ˈlatun/

Lampya nay naraya para ang Latun.
 lamp-ya nay nara-ya para ang Latun
 walk-3SG.M and talk-3SG.M quickly A Latun

‘Latun quickly walked and talked.’

- (97) *Lampya nay naraya-kay para ang Latun.*

/ˈlampja nai naˈraja kai ˈpara l aŋ ˈlatun/

Lampya nay naraya-kay para ang Latun.
 lamp-ya nay nara-ya-kay para ang Latun
 walk-3SG.M and talk-3SG.M-a.little quickly A Latun

‘Latun quickly walked and talked a little.’

- (98) *Ang kondasaya-ikan adaley.*

/aŋ kondaˈsaja ikan l adaˈlei/

Ang kondasaya-ikan adaley.
 ang kond-asa-ya-ikan adaley
 AT eat-HAB-3SG.M-much that-P.INAN

‘He eats it much.’

- (99) *Ang kondasaya ikan adaley.*⁴

/aŋ kondaˈsaja ikan l adaˈlei/

Ang kondasaya ikan adaley.
 ang kond-asa-ya ikan adaley
 AT eat-HAB-3SG.M wholly that-P.INAN

‘He usually eats it wholly/whole.’

- (100) *Lampya para nay naraya-kay ang Latun.*

/ˈlampja ˈpara nai naˈraja kai l aŋ ˈlatun/

Lampya para nay naraya-kay ang Latun.
 lamp-ya para nay nara-ya-kay ang Latun
 walk-3SG.M quickly and talk-3SG.M-a.little A Latun

‘Latun walked quickly and talked a little.’

⁴*Ikan* is unique in this regard. Other degree suffixes don’t lead double lives as (prosodically) bound and free morphemes.

- (101) *Lampya para nay naraya-kay tikimarya ang Latun.*

/ˈlampja ˈpara nai naˈraja kai tikiˈmarja | aŋ ˈlatun/

Lampya para nay naraya-kay tikimarya ang Latun.
 lamp-ya para nay nara-ya-kay incoherent ang Latun
 walk-3SG.M quickly and talk-3SG.M-a.little incoherently A Latun

‘Latun walked quickly and talked incoherently a little.’

- (102) *Lampya-kay para nay naraya tikimarya ang Latun.*

/ˈlampja kai ˈpara nai naˈraja tikiˈmarja | aŋ ˈlatun/

Lampya-kay para nay naraya tikimarya ang Latun.
 lamp-ya-kay para nay nara-ya incoherent ang Latun
 walk-3SG.M-a.little quickly and talk-3SG.M incoherently A Latun

‘Latun walked quickly a little and talked incoherently.’

- (103) *Lampya-kay para nay naraya-kay tikimarya ang Latun.*

/ˈlampja kai ˈpara nai naˈraja kai tikiˈmarja | aŋ ˈlatun/

Lampya-kay para nay naraya-kay tikimarya ang Latun.
 lamp-ya para nay nara-ya-kay incoherent ang Latun
 walk-3SG.M-a.little quickly and talk-3SG.M-a.little incoherently A Latun

‘Latun walked quickly a little and talked incoherently a little.’

- (104) *Toryang-ikan.*

/torˈjaŋ ikan/

Toryang-ikan.
 tor-yang-ikan
 sleep-1SG-a.lot

‘I slept a lot.’

- (105) *Toryang-ikaneng.*

/torˈjaŋika neŋ/

Toryang-ikaneng.
 tor-yang-ikan-eng
 sleep-1SG-a.lot-rather

‘I slept rather a lot.’

(106) **Toryang-ikan nay eng.*

/tor'jaŋ,ikan nay eng/

Toryang-ikan nay eng

tor-yang-ikan nay eng

sleep-1SG-a.lot and rather

'I slept rather and a lot.'

(107) **Toryang-ikan nay ma.*

/tor'jaŋ,ikan nay ma/

Toryang-ikan nay ma

tor-yang-ikan nay ma

sleep-1SG-a.lot and enough

'I slept a lot and enough.'

(108) *Surpye bihanyam ang Pada*

/surpje bi'hanjam | aŋ 'pada/

Surpye bihanyam ang Pada

surp-ye bihan-yam ang Pada

seem-3SG.F understand-PTCP A Pada

'Pada seems to understand.'

(109) a. *Surpyeng bihanyam.*

/sur'pjeŋ bi'hanjam/

Surpyeng bihanyam

surp-yeng bihan-yam

seem-3SG.F.A understand-PTCP

'She seems to understand.'

b. **Surpye bihanyeng*

surp-ye bihan-yeng

seem-3SG.F understand-3SG.F.A

c. **Surpa bihanyeng*

surpa bihan-yeng

seem understand-3SG.F.A

d. **Surpyam bihanyeng*

surp-yam bihan-yeng

seem-PTCP understand-3SG.F.A

- (110) a. *Ang surpye bihanyam Pada narānas yana.*
 /aŋ 'surpje bi'hanjam | 'pada | na'ra:nas 'jana/
Ang surpye bihanyam Pada narānas yana
 ang surp-ye bihan-yam Pada narān-as yana
 AT seem-3SG.F understand-PTCP Pada language-P 3SG.M.GEN
 'Pada seems to understand his language.'
- b. **Surpye ang bihanyam Pada narānas yana*
 surp-ye ang bihan-yam Pada narān-as yana
 seem-3SG.F AT understand-PTCP Pada language-P 3SG.M.GEN
- c. **Ang surpye Pada bihanyam narānas yana*
 ang surp-ye Pada bihan-yam narān-as yana
 AT seem-3SG.F Pada understand-PTCP language-P 3SG.M.GEN
- (111) a. *Sa surpye bihanyam ang Pada narān yana.*
 /sa 'surpje bi'hanjam | 'pada | na'ra:nas 'jana/
Sa surpye bihanyam ang Pada narān yana
 sa surp-ye bihan-yam ang Pada narān yana
 PT seem-3SG.F understand-PTCP A Pada language 3SG.M.GEN
 'His language, Pada seems to understand (it).'
- b. **Sa surpye narān yana bihanyam ang Pada*
 sa surp-ye narān yana bihan-yam ang Pada
 PT seem-3SG.F language 3SG.M.GEN understand-PTCP A Pada
- c. **Surpye sa bihanyam ang Pada narān yana*
 surp-ye sa bihan-yam ang Pada narān yana
 seem-3SG.F PT understand-PTCP A Pada language 3SG.M.GEN
- (112) a. *Surpya sitang-birenyayam ang Niyas*
 /'surpja si,taŋbiren'jajam | aŋ 'nijas/
Surpya sitang-birenyayam ang Niyas.
 surp-ya sitang-birenya-yam ang Niyas.
 seem-3SG.M self-doubt-PTCP A Niyas
 'Niyas seems to doubt himself.'
- b. **Sitang-surpya birenyayam ang Niyas.*
 sitang-surp-ya birenya-yam ang Niyas.
 self-seem-3SG.M doubt-PTCP A Niyas

- (113) *Ang surpyan soyang mekacan-nama narayam sa Turayi?*
 /aŋ 'surpjan so'jaŋ me'kaca,nama na'rajam | sa tu'raji/

Ang surpyan soyang mekacan-nama narayam sa Turayi?
 ang surp-yan soyang mekat-yan-nama nara-yam sa Turayi
 AT seem-3PL.M or pretend-3PL.M-only speak-PTCP P Turayi

'Do they seem to or only pretend to speak Turayi?'

- (114) a. *Linkaye lingyam ang Banvā.*
 /liŋ'kaje 'liŋjam | aŋ ban'va:/

Linkaye lingyam ang Banvā.
 linka-ye ling-yam ang Banvā
 try-3SG.F climb.up-PTCP A Banvā

'Banvā tries to climb up (on it).'

- b. **Linkaye ang Banvā lingyam.*
 linka-ye ang Banvā ling-yam
 try-3SG.F A Banvā climb.up-PTCP

- (115) a. *Linkayeng lingyam.*
 /liŋka'jeŋ 'liŋjam/

Linkayeng lingyam.
 linka-yeng ling-yam
 try-3SG.F.A climb.up-PTCP

'She tries to climb up (on it).'

- b. ?*Linka lingyeng.*⁵
 linka ling-yeng
 try climb.up-3SG.F.A
- c. **Linkaye lingyeng.*
 linka-ye ling-yeng
 try-3SG.F climb.up-3SG.F.A
- d. **Linkayam lingyeng*
 linka-yam ling-yeng
 try-PTCP climb.up-3SG.F.A

⁵*Linka*- 'try' is a reasonably common verb, so there is a certain likeliness for it to go the way of *div*- 'stay' and become a modal particle.

- (116) a. *Ang linkaye lingyam Banvā merengley.*
 /aŋ liŋ'kaje 'liŋjam | ban'va: | mereŋ'lei/
Ang linkaye lingyam Banvā merengley.
 ang linka-ye ling-yam Banvā mereng-ley
 AT try-3SG.F climb.up-PTCP Banvā wall-P.INAN
 'Banvā tries to climb up a wall.'
- b. #*Linkaye ang Banvā lingyam merengley.*⁶
 linka-ye ang Banvā ling-yam mereng-ley
 try-3SG.F A Banvā climb.up-PTCP wall-P.INAN
- c. **Ang linkaye Banvā lingyam merengley.*
 ang linka-ye Banvā ling-yam mereng-ley
 AT try-3SG.F Banvā climb.up-PTCP wall-P.INAN
- d. **Linkaye ang lingyam Banvā merengley.*
 linka-ye ang ling-yam Banvā mereng-ley
 try-3SG.F AT climb.up-PTCP Banvā wall-P.INAN

- (117) a. *Le linkaye lingyam ang Banvā mereng.*
 /le liŋ'kaje 'liŋjam | aŋ ban'va: | me'reŋ/
Le linkaye lingyam ang Banvā mereng.
 le linka-ye ling-yam ang Banvā mereng
 PT.INAN try-3SG.F climb.up-PTCP A Banvā wall
 'The wall, Banvā tries to climb (it) up.'
- b. **Le linkaye ang Banvā lingyam mereng.*
 le linka-ye ang Banvā ling-yam mereng
 PT.INAN try-3SG.F A Banvā climb.up-PTCP wall
- c. **Linkaye ang Banvā le lingyam mereng.*
 linka-ye ang Banvā le ling-yam mereng
 try-3SG.F A Banvā PT.INAN climb.up-PTCP wall
- d. **Linkaye le lingyam ang Banvā mereng.*
 linka-ye le ling-yam ang Banvā mereng
 try-3SG.F PT.INAN climb.up-PTCP A Banvā wall

⁶This pattern is attested, but it's a minority variant. As (117b) shows, the subordinate verb's arguments can't be topicalized in this case.

- (118) a. *Ang linkaye tapyyam Pitu vengānas ya Tipal.*
 /aŋ liŋ'kaje 'tapjam | 'pitu | veŋ'a:nas | ja 'tipal/
Ang linkaye tapyyam Pitu vengānas ya Tipal.
 ang linka-ye tapy-yam Pitu vengān-as ya Tipal
 AT try-3SG.F put-PTCP Pitu kiss-P LOC Tipal
 'Pitu tries to give Tipal a kiss.' (literally: 'P. tries to put a kiss on T.')
- b. *Linkaye ang Pitu tapyyam vengānas ya Tipal.*
 linka-ye ang Pitu tapy-yam vengān-as ya Tipal
 try-3SG.F AT Pitu put-PTCP kiss-P LOC Tipal

- (119) a. *Linkayeng tapyyam vengānas ya Tipal.*
 /liŋka'jeŋ 'tapjam | veŋ'a:nas | ja 'tipal/
Linkayeng tapyyam vengānas ya Tipal.
 linka-yeng tapy-yam vengān-as ya Tipal
 try-3SG.F AT Pitu put-PTCP kiss-P
 'She tries to give Tipal a kiss.'
- b. ?*Ang linkaye tapyyam vengānas ya Tipal.*
 ang linka-ye tapy-yam vengān-as ya Tipal
 AT try-3SG.F put-PTCP kiss-P LOC Tipal

- (120) a. *Sa linkaye tapyyam ang Pitu vengān ya Tipal.*
 /sa liŋ'kaje 'tapjam | aŋ 'pitu | 'veŋan | ja 'tipal/
Sa linkaye tapyyam ang Pitu vengān ya Tipal.
 sa linka-ye tapy-yam ang Pitu vengān ya Tipal
 PT try-3SG.F put-PTCP A Pitu kiss LOC Tipal
 'A kiss Pitu tries to give Tipal.'
- b. ?*Sa linkayeng tapyyam vengān ya Tipal.*
 sa linka-yeng tapy-yam vengān ya Tipal
 PT try-3SG.F.A put-PTCP kiss LOC Tipal

(121) S-control with reflexive verbs

(122) O-control verbs (e.g. ask s.o. to do sth.)

(123) ECM verbs (e.g. expect s.o. to do sth.)

(124) ADJ + -eng/-vā

(125) ADJ + QTY

(126) da- + ADJ

(127) da- + POSS

(128) subject predicatives

(129) object predicatives

1	First person	INST	Instrumental topic
2	Second person	IRR	Irrealis
3	Third person	ITER	Iterative
A	Agent	LOC	Locative
ANIM	Animacy	LOCT	Locative topic
AT	Agent topic	M	Masculine
CAUS	Causative	N	Neuter
CAUT	Causative topic	NUM	Number
DAT	Dative	P	Patient
F	Feminine	PL	Plural
GEN	Genitive	PROG	Progressive
GEND	Gender	PT	Patient topic
HAB	Habitative	PTCP	Participle
INAN	Inanimate	SG	Singular
INS	Instrumental		